ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, le 15 mars 1995, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "autorisant l'accès de certains membres du personnel de la gendarmerie au registre national des personnes physiques", a donné le 20 mars 1995 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 15 maart 1995 door de Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "waarbij aan sommige personeelsleden van de rijkswacht toegang wordt verleend tot het rijksregister van de natuurlijke personen", heeft op 20 maart 1995 het volgend advies gegeven :

Suivant l'article 84, alinéa 2, introduit par la loi du 15 octobre 1991 dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'urgence qui permet au ministre de demander que l'avis de la section de législation soit donné dans un délai ne dépassant pas trois jours doit être spécialement motivée. En l'occurrence, elle l'est dans les termes suivants :

> "Dit spoedeisend karakter vloeit voort uit de noodzaak om voornoemde ontwerpen zo snel mogelijk in werking te laten treden gelet op de inwerkingtreding van het politie-informatiesysteem (POLIS) op nationaal vlak, dat slechts optimaal kan functioneren dankzij de mogelijkheden en garanties inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, opgenomen in de ontwerpen".

*
* *

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se limiter à formuler les observations ci-après.

*
* *

EXAMEN DU PROJET.

Préambule.

Alinéa 1er.

L'article 5, alinéa 1er, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques auquel il est fait référence n'a, à ce jour, fait l'objet d'aucune modification légale. Les mots "modifié par les lois des 19 juillet 1991 et 8 décembre 1992" doivent, en conséquence, être omis.

Alinéa 2.

La formule "notamment l'article 1er, troisième alinéa" figurant à la fin de l'alinéa doit être remplacée par la formule "notamment l'article 1er, alinéa 3".

Dispositif.

Article 1er.

1. Le texte néerlandais de la phrase introductive devrait être rédigé en tenant compte de l'observation faite dans la version néerlandaise du présent avis.

2. En ce qui concerne la référence à l’article 3, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, il est renvoyé à l’avis L. 24.256/9 donné ce jour sur un projet d’arrêté royal autorisant l’accès de la gendarmerie au registre national des personnes physiques.

3. Le texte néerlandais du 3° devrait être rédigé en tenant compte de l’observation faite dans la version néerlandaise du présent avis.

4. Au 7°, il y a lieu d’écrire "les chefs des sections d’administration du personnel".

Volgens artikel 84, tweede lid, dat bij de wet van 15 oktober 1991 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moet de minister, wanneer hij vraagt dat het advies van de afdeling wetgeving binnen een termijn van ten hoogste drie dagen wordt gegeven, dat verzoek om spoedbehandeling met bijzondere redenen omkleden. In het onderhavige geval luidt de motivering aldus :

> "Dit spoedeisend karakter vloeit voort uit de noodzaak om voornoemde ontwerpen zo snel mogelijk in werking te laten treden gelet op de inwerkingtreding van het politie-informatiesysteem (POLIS) op nationaal vlak, dat slechts optimaal kan functioneren dankzij de mogelijkheden en garanties inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, opgenomen in de ontwerpen".

*

* *

Binnen de korte termijn die de Raad van State is toegemeten, moet hij zich beperken tot het maken van de volgende opmerkingen.

*

* *

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP.

Aanhef.

Eerste lid.

Artikel 5, eerste lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen, waarnaar verwezen wordt, heeft tot nog toe geen enkele wetswijziging ondergaan. De woorden ", gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1991 en 8 december 1992" dienen dan ook te vervallen.

Tweede lid.

In de Franse tekst behoren de formule "notamment l'article 1er, troisième alinéa", aan het slot van het lid, te worden vervangen door de formule "notamment l'article 1er, alinéa 3".

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

1. In de inleidende zin schrijve men "waarvan sprake is in" en niet "beoogd bij".

2. Inzake de verwijzing naar artikel 3, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen, wordt verwezen naar advies L. 24.256/9, dat heden wordt gegeven over een ontwerp van koninklijk besluit waarbij aan de rijkswacht toegang wordt verleend tot het rijksregister van de natuurlijke personen.

3. In onderdeel 3° schrijve men : "... de hoofddirectie van financiën ...".

4. In onderdeel 7° van de Franse tekst schrijve men "les chefs des sections d’administration du personnel".

La chambre était composée de :

Messieurs R. ANDERSEN, président de chambre,
de Heren kamervoorzitter,

C. WETTINCK, conseillers d'Etat,
P. LIENARDY, staatsraden,

P. GOTHOT, assesseurs de la section de législation,
J.-M. FAVRESSE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame M. PROOST, greffier,
Mevrouw griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. M. PAUL, référendaire adjoint.

De kamer was samengesteld uit :

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. M. PAUL, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. PROOST. R. ANDERSEN.